

Primera carta de San Juan

Jesucristore yi'yurãro'si Juanre o'oeke

¹ Yijeyomarã, “Ikupaka Jesucristore ime”, ãrĩwa'ri mijaro'si yo'oerã baayu mae. ã'mitirikõrĩ je'e: Tuparãte ãñu upakaja mare baabeaiki imarĩ, imajiparũkirã mare imarũjerimaji kime. Supabatirãoka wejea po'ijirirã baaeka rupubajirã imatikaki kime. Yija õñu upakaja kire yija ã'mitirika, kire yija ãaeka, supabatirã kire raberoyikarã imarĩ, i'supaka mijare sayibojayu. ² Kika yija imaroyika poto kire yija ãaeka simamaka, “Rita sime”, ãrĩwa'ri mijare sayibojaerã baayu. ã'mitirikõrĩ je'e: Iki Jesucristojo imaki mareyarãka poto õña kika mare imajiparũjerũkika. Supabatirãoka, Kipaki Tuparãka imajiparoyikaki kimaeka. I'supaka simamaka, Tuparãte yija põ'irã kire pũataeka kire yija ãaokaro'si. ³ I'supaka simamaka yija ãaeka, yija ã'mitirika mirãkaoka mijare yibojayu yijaka ã'rĩka upakaja mija pupajoaokaro'si. Mapaki Tuparãte, Kimaki Jesucristopitiyika ã'rĩka upakaja napupaka ima upakaja pupajoairã yija ime yijaro'si. Supa imarĩ, i'supakajaoka mija imarika yapawa'ri ikupaka mijaro'si yo'oyu. ⁴ Ikupaka mijare sayibojayu ã'rĩka upaka oyiaja pupajoatirã jijimaka maimaerã.

Jia Tuparãka maimarijarirã, ba'iaja baabekaja maimaye'e

⁵⁻⁶ Mija ã'mitipe. “Ba'iaja baariroka imabeyua Tuparãreka”, ãparaka Jesure yijare bojarape. Ikupaka sime: Ba'iaja baarijayurã imarihotojo “Tuparãte pupajoaika upakajaoka pupakirã yija ime yijaro'si”,

ãñurã þuri jairimirãkatakaja sajairiwã'imañurã. I'supaka imawa'ri, wãjiroka ima yi'ribeyurã nime. ⁷ I'supaka baabekaja Tuþarãte þupajoaika upaka jia oyiaja baabaraka maimarãka þuri, i'rika upakaja maimarijarirãñu. I'supaka simamaka Kimaki Jesucristore maro'si riwejurubaraka reyaĩjikapi ãrĩwa'ri ritaja ba'iaja mabaarijayua mareka kiye'kariarijayu.

⁸ “Ba'iaja baabeyurã yija ime”, ãñurã þuri, waþuju imaja yi'yurã imariþotojo noñu upakaja naþo'iaja þarebaarijayurã. I'rãjaoka imarã wãjiroka þupajoarika yaþaberirijayurã. ⁹ I'supaka baabekaja “Ikuþaka ba'iaja yibaayu”, ãþaraka wããrõ'õrãja Tuþarãte samabojarãkareka, sakiye'kariarijarirãñu. I'supaka mare baatirã “Oka nare imabeyua mae”, mare kërĩrãñu. I'supaka jia mare kibaarãñu wãjirokapi kẽñu upaka oyiaja baaiki imarĩ. ¹⁰ “Ba'iaja baairã oyiaja þo'imajare ime”, Tuþarãte ãritika sime. I'supaka simako'omakaja “Ba'iaja baakoribeyurã yija ime”, ãñurã þuri “Tuþarãte ãñua þakirika sime”, ãñurã upaka nime.

2

Tuþarãka maro'si maimakaka jaiĩjirimaji kime Jesucristo

¹ ã'mitirikõrĩ je'e. Yimakarã upakaja wãtaka ñoñurã mija ime. Suþa imarĩ, ba'iaja mija baakoreka, ikuþaka mijaro'si yo'oyu. Aþerikuri ba'iaja mabaarijayua simako'omakaja, Jesucristore maro'si Maþaki Tuþarãka jaiĩjirijayu. Tuþarãte ïarijijyuika oyiaja baaiki imarĩ, i'supaka maro'si baawãrũiki kime. ² I'supaka baaiki imarĩ, ba'iaja mabaika waþa maro'si kireyaeka, saþi ãrĩwa'ri ba'iaja mabaika Tuþarãte mare ye'kariarũkia simamaka. Maro'si takajamarĩa, ritaja þo'imajaro'si þariji i'supaka simaokaro'si suþa kibaaeka.

³ Ikuṗaka sime: Tuṗarāte jā'meika uṗakaja yi'riwa'ri, “Kire õñurā maimē”, marīwārūyu. ⁴ “Tuṗarāte õñurā yija ime”, āririṗotojo, kijā'meika yi'ribeyurā ṗuri, waṗuju ṗakirimaja nime. I'suṗaka nabaarijaju Tuṗarārikakaka wājia ima uṗaka imarijaribeyurā. ⁵ Tuṗarāte jā'meika uṗakaja baarijajuka ṗuri, kire yaṗatiyarīji yaṗaiki. I'suṗaka imawa'ri, “Tuṗarāka ī'rātiji ṗuṗaika maimē”, marīwārūrāñu. ⁶ Suṗa imarī, “Tuṗarāka ī'rātiji ṗuṗakirā maimē”, mañaokaro'si Jesucristore imaroyika uṗakaja imarijaririka sime.

Bikijakaka jā'merika simako'omakaja mamaka uṗakaja jā'meika

⁷ Yijeyomarā, ika ṗaperapi maekaka jā'merikakaka ṗo'ijiyumarīa mijare yibojayu. Bikijarāja mawayuīabu'arūkia mija ā'mitiriū'mura'atikaja sime. ⁸ Maejekakamarīa simako'omakaja, ṗo'imajare wayuīabaraka Jesucristore imaroyika ṗuṗajoatirā “Mamamiji yi'rimirīrikawa'rirūkiaro'si sime”, marīwārūyu mae. Mijaoka sā'mitiripēairā imawa'ri aṗerāte wayuīairā mija imarijaju mae. Suṗa imarī, “Ba'iaja baarika ja'atagirā, mamaka jia imarūkia yijare beairā nime”, ṗo'imajare mijareka āñu.

⁹ Ī'rīka, “Ba'iaja baabekaja Tuṗarāka ī'rātiji ṗuṗajoabaraka ñime”, āririṗotojo, Cristore yi'yukate ĩariṗe'yoiki Tuṗarāka jia imabeyuka ruṗu. ¹⁰ Cristore yi'ririijayurāte wayuīaiki ṗuri, Tuṗarāte ṗuṗajoaika uṗaka jia oyiaja baarijajuka kime. I'suṗaka imaki imarī, ba'ia ṗuṗajoaberiwa'ri jia oyiaja Tuṗarāka kimarijaju. ¹¹ Suṗabatirā Cristore yi'yurāte ĩariṗe'yoiki ṗuri Tuṗarāka ī'rātiji ṗuṗajoabeyuka kime. I'suṗaka baarijari, Tuṗarārikakaka yi'ririyaṗabeyuka imarī, ba'iaja

kibaarijarirãñu. Ōrĩkõrĩ je'e: Neirõ'õrã mawejaḡayu upaka imaki kime.

¹² Yimakarã upakaja wãtaka ñoñurã, “Jesucristore reyaekapi ãrĩwa'riji ba'iaja mabaaika Tuparãte mare saye'kariaeka”, ãñurã mija imamaka, ika ḡaḡera mijaro'si yo'oyu.

¹³ Pakiarimarã, jia Cristore yi'yurã imarĩ, mija ã'mitiḡe mijaro'sioka. Wejea ḡo'ijirirã baaeka ruḡubajirã imaũ'muekakite õñurã mija imamaka, ika ḡaḡera mijaro'si yo'oḡũayu. Mija ã'mitiḡe bikirimaja, kire yi'rimirĩrkawa'yurã. Satanás, ba'iaja baarimajite ĩ'rãḡe'rõtorãja taairã mija ime. I'suḡaka imarã mija imamaka, ika ḡaḡera mijaro'si yo'oyu.

¹⁴ Yimakarã upaka wãtaka ñoñurãro'si sayo'oyu ika, Maḡaki Tuparãte õñurã mija imamaka. Mija pakiarimarã, wejea ḡo'ijirirã baaeka ruḡubajirã imaũ'muekakite õñurã mija imamaka, ika ḡaḡera mijaro'si yo'oḡũayu. Mija bikirimaja, okajãjirã imawa'ri, Tuparãrika bojariroka jia yi'ririjayurã mija ime. Suḡa imarĩ, Satanás, ba'iaja baarimajite ĩ'rãḡe'rõtorãja taairã mija ime. I'suḡaka mija imamaka, ika ḡaḡera mijare yiḡũatayu.

¹⁵ Ika wejeareka ba'iaja baarimajare baarijayuakaka baarika ḡuḡaḡekaja mija imabe. Suḡabatirãoka ba'irĩjia mija yaḡaikareka takaja mija ḡuḡaria'si. Wejeareka ba'iaja imakopeika yaḡatiyaiki ḡuri, Maḡaki Tuparãte yaḡabeyuka kime. ¹⁶ Ika wejeareka ba'iaja baarimajare ḡuḡajoairokapi mija ḡuḡajoa'si. ã'mitirikõrĩ, ikupaka ḡuḡajoairã nime: Ba'iaja baaritakaja yaḡawa'ri, naḡuḡaka nare ãñu upaka ba'iaja nabaarijayu. Suḡabatirã ritaja ima jiyurika ĩawa'ri, ritaja rikarika nayayayu. I'suḡakajaoka “Mia. Dakoareka wayuoka baabeyuka ñime”, ãrĩwa'ri jĩjima nare simaḡakirũjeyu. I'suḡaka ba'iaja nabaarijayua

ika wejeakarã þo'imajaþiji þo'ijiyua imarĩ, Maþakirika-marĩa sime. ¹⁷ Ika wejeareka Tuþarãte yi'ribeyurã, suþabatirã ba'iaja nabaarijitoikaoka þurirãka. Tuþarãte yaþaika uþaka oyiaja baairã þuri õñia imajiparãñurã.

Rĩkimarãja Cristore yaþabeyurã imarã

¹⁸ Mija ã'mitipe yijeyomarã. Kũþajiji sajariwa'yu wejetiyiarã seyarũkia. I'suþaka simaerã baarãka ruþu “Cristore Jo'ata'aikite* i'tarãñu”, ãrĩwãrũtikarã mija ime. I'suþaka simarãka simako'omakaja, aþerã rĩkimarãja Cristore jo'ata'airã imatirijayurã maekakaoka. I'suþaka simamaka, “Koyiaja sajariwa'yu wejetiyiarã maeyarũkia”, marĩþuþajoawãrũrijayu. ¹⁹ Ikuþaka nime, ã'mitirikõrĩ je'e: “Maka imakoperãþarã Jesucristore mayi'yurokamarĩa yi'rikopeirã nimarape”, nareka ãrĩwãrũirã maima. I'suþaka imawa'ri mare nakõrõtãþarape. I'suþaka Jesucristore mayi'yu uþakaja nimarikareka þuri mare nakõrõtãþaberijããeka. Suþa nabaamaka, “Jesucristorirãmarirã nime”, marĩwãrũrijayu.

²⁰ Mija þuri jia rita wãjimijikaka Tuþarãrika õñurã imarã. I'suþaka mija ime Espĩritu Santore mijareka Jesũre ña'ajããeka simamaka. I'suþaka mijare kibaaeka simamaka, “Ika nawãrõika rita sime, ika þuri þakirika ima”, ãrĩwãrũirã mija ime. ²¹ Rita ima õrĩbeyurã mija imamakarĩa ikuþaka mijaro'si yo'oyu. Rita ima mija õrĩwãrũyu. I'suþakajaoka rita wãjimijikakarĩa i'rãrimarãre wãrõrapaka ã'mitiritirã, “Þakirimaja nime”, ãrĩwãrũirã mija imamaka, ika þaperapi mijare sayibojayu. ²² Ikuþaka nañu þakirimaja: “Jã'merũkika Tuþarãte wã'maekakimarĩka kime Jesũs.” I'suþaka þakirimaja Cristore jo'ata'airã nime. Suþa imawa'ri “Jesũs Þakimarĩka

* 2:18 El Anticristo

Tuṕarāte ime, suṕabatirā Kimakimarīka kime Jesús”, āñurā nime ṕakirimaja. ²³ “Tuṕarāmakimarīka kime Jesús”, āñuka ṕuri, Tuṕarārikimarīka kime. “Tuṕarā Makitaki Jesúre ime”, āñuka ṕuri Jesús Ṕakika ĩrātijiji ṕuṕaiki kime.

²⁴ Cristorika bojariroka ā'mitiparaka mija imara'aeka ā'mitiripēabaraka mija imabe. I'suṕaka mija baari-jarirākareka Jesús, Kipakika ĩrātiji ṕuṕaparaka rīrākibir-itiirā mija imarijarirāñu. ²⁵ I'suṕaka simarāñu, “Yire ā'mitiripēairā ōñia imajiparāñurā”, Jesucristore mare ārītika simamaka.

²⁶ Ā'mitirikōrī je'e: ĩrārimarā naṕuṕajoaika uṕakaja waṕuju ṕakirika mijare wārōriyaṕairā. I'suṕaka ōñurā imarī, rakajekaja mija imaokaro'si ika ṕaṕera mijaro'si yo'opūayu. ²⁷ Jesucristore mijareka Espiritu Santo ña'ajāēkarā imarā mija ṕuri. Mijaka imaki imarī, mijare wārōrimaji Espiritu Santore imarijayu. I'suṕaka imarā imarī, aṕerāte mijare wārōrika yaṕabeyurā mija ime. Dika jariwa'ririmarā, ṕakirimarāja Espiritu Santore mijare wārōrijayurā imarī, rita imatiyaika mijare kiwārōrijayu uṕakaja mija imarijape. I'suṕaka imawa'ri Jesucristoka ĩrātiji ṕuṕaparaka jia mija imarijape.

²⁸ Yimakarā uṕakaja wātaka ñoñurā, ika jia mija ā'mitipe. Jesúka ĩrātijiji ṕuṕaparaka, kiyapaika uṕakaja jia mija imarijape. I'suṕaka mija baarijarirākareka, ate ketarāñurīmi kiñakoareka i'yopī'ribekaja mija imarāñu.

²⁹ “Tuṕarāte ĩarijiyuika oyiaja baaiki kime Jesús”, mija ārīwārūika simamaka, “Jia oyiaja baarijayurā nime Tuṕarā makarā”, ārīwārūirā mija ime.

3

Tuṕarārirā maimakaka

¹ Mija ã'mitipe. Maþaki Tuþarã imaki mare wayuãtiyaiki. I'suþaka maka imawa'ri, “Yimakarã mija ime”, mare kēñu. Rita sime i'suþaka mare kēñua, kimakarã tarãjaoka maima. I'suþaka simako'omakaja, rīkimarãja nime þo'imaja i'suþaka maima ãwãrũbeyurã. Tuþarãte õrĩbeyurã imarĩ, kimakarã maima niawãrũbeyu.

² Mija ã'mitipe yijeyomarã. Tuþarã makarã maima mae. I'suþaka simako'omakaja kimakarã maimamaka, ñamajĩ aþeuþaka mare kimarũjerũkia þuri, mare kiõrĩrũjebeyua sime. Maekaka sõrĩbeyurã imaripotojo “Jesũre etarãñurĩmi þuri, kire ãawa'ri kima uþakaja maimarãñu”, ãrĩwãrũirã maima. ³ “Rita, kima yija ãrãñu”, ãñurã ba'iaja baabekaja nimarijayu, “Cristore ba'iaja baakoribeyu uþaka yija imariyaþayu”, ãrĩwa'ri.

⁴ Ba'iaja baarijayurã þuri Tuþarãte jã'meika yi'ribeyurã imarã. Mia, kijã'meika yi'riberirika sime ba'iaja baarika.

⁵ I'suþaka simamaka, ba'iaja baakoribeyuka Jesucristore ima õñurã mija ime. I'suþaka imaki imawa'ri, “ ‘Ba'iaja nabaaike yiwapakoyimaka, ba'iaja baape'abekaja nimarũ’, ãrĩwa'ri, ika ka'iarã ketaeka”, ãrĩwãrũirã mija ime.

⁶ Jesũka rĩrãkibiritiirã imarã, ba'iaja baarijaribekaja nime. Ba'iaja baarijayurã þuri Jesucristore jẽrãkoaberiwa'ri kika ãrãtiji þuþaribeyurã imarã. ⁷ Yimakarã uþakaja wãtaka ñoñurã, “Ba'iaja mabaajika marã imabeyua”, mijare bojayurãte mija ã'mitiripẽa'si. Tuþarãte yapaika uþakaja baarijayurã mija imajĩkareka, Cristo jia oyiaja baaiki uþaka mija ime. ⁸ Ba'ioyiaja baarijayuka þuri Satanãre kire jã'meika uþakaja baarijayuka imaki. I'suþaka ñãñu, wejea þo'ijirirã baaeka ruþubajirã ba'iaja baarimajiji imara'aekaki Satanãre imatika simamaka. I'suþaka imara'aekaki imarĩ ba'iaja þo'imajare kibaarũjerijayua riataokaro'si õ'õrã Tuþarã Makire etaeka.

⁹ Ba'iaja baabeyuka Tuþarãte imamaka, i'suþakajaoka

nime kimakarã naro'si. Jia oyiaja imarũkirã Tuparãte nare jarirũjeika simamaka ba'iaja baarũkimarĩrã nime. ¹⁰ Ikupaka nime Tuparãrirã, supabatirã Satanãrirã. Mia je'e: "Jesucristore yi'yurã yija ime", ãrĩripotojo, Tuparãte ãajiyubeyua baairã kirĩamarĩrã nime. Supabatirã Tuparãte yi'yurãte ba'iuapakaja õñurãoka kirĩamarĩrãoka imarã.

Ĩrãtiji wayuĩabu'abaraka maimarijariye'e

¹¹ Bikijarãja Cristore mija yi'riũ'muekarõ'õjĩtepi "Matiyiaja jia mawayuĩabu'arijariye'e", ãñua õrĩtirã mija ime. ¹² Caĩn imaekakite baaeka upaka mabaaberijĩũ. Satanãre yi'riwa'ri jiiupupaki kibe'erõ'õkaki imaekakite kijããeka. Ikupaka ãrĩwa'ri kire kijããeka. ã'mitirikõrĩ je'e: Ba'ika imarĩ, "Jiika kime yirĩ'ĩ", ãparaka kire ã'mijĩawa'ri i'supaka kire kibaaeka.

¹³ Mija ã'mitipe yijeyomarã. Ika wejeareka ba'iaja baarimaja imarãte mijare ã'mijĩamaka, "Aya, ¿dako baaerã yijare na'mijĩayu?", ãrĩpupajoabekaja mija imabe. ¹⁴ Cristore yi'ribeyukajirã maimaroyika poto reyatikarã upakaja maimaeka rupu Tuparãte ñakoareka. Maekaka puri õña imajiparũkirã imarĩ, apupaka mapupaka mare o'aeakarã maima. I'supaka maima õñurã maima aperiã kire yi'yurãte mawayuĩarijayua simamaka. Nare wayuĩabeyurã puri reyatika upakaja imarã. ¹⁵ I'supaka simamaka Cristore yi'yukate ã'mijĩaiki puri kire jããrimaji upakaja kime, Tuparãte ãmaka. Supabatirã "Po'imajare jããrimaji õña imajiparũkimarĩkaja kime", ãrĩwãrũirã mija ime. ¹⁶ Ikupaka sime: Jesucristore maro'si reyaekakaka õñurã imarĩ, "Mare wayuĩaiki kime", ãrĩwãrũirã maima. Sõñurã imarĩ, i'supakajaoka aperiã kire yi'yurãte wayuĩawa'ri mareyarãka rõ'õjĩrã jẽrãika nare jeyobaabaraka maimarijariye'e. ¹⁷ Aperoka, kikoyiaja ba'irĩjia rikaiki, "Tuparãka rĩrãkibiritiiki

ñime”, ãrĩriþotojo Jesúre yi'yurã wayuoka baairãte jeyobaabeyuka kima simamaka i'supaka kërĩkopeika þakirika oyiaja kiro'si jayua. ¹⁸ Wãtaka ñoñurã, rita jia aþerãte wayuãriþupakirã imawa'ri nare majeyobaarijariye'e. Moka mirãkapi takaja nare mawayuãkopejika þuri jiamarã sime.

Jesúre yi'yurã imarĩ Tuparãte kíkibekaja imarika

¹⁹ I'supaka nare wayuãriþupakirã imarĩ, nare jeyobaarijayurã nime. Supa imarĩ “Tuparãte rita wãjia bojaika yi'ririjayurã maimẽ”, marĩwãrũrijayu. I'supaka simamaka Tuparãte ãika wãjitãji kíkirimarãja maimarijayu. ²⁰ “Tuparãrika bojariroka jia yi'ribeyurã yija ime je'e”, maþupaka añuaja ba'iaja maþuparirãkareka, “Jia Tuparãka maimabesarãnu je'e”, marĩþupajoarijayu. Ba'iaja maþupayua simako'omakaja, saþemawa'ribaji mare wayuãiki Tuparãte ime. Supabatirãoka maimarijayuakaka ritaja õñuka kime. I'supaka imaki imarĩ, ba'iaja maþupayureka mare jeyobaawãrũiki kime. ²¹ Yijeyomarã, mija ã'mitiþe. Moñu upakaja ba'iaja maþuparibesarãkareka, kíkibekaja maimarijarirãnu Tuparãte ãika wãjitãji. ²² Supabatirãoka Tuparãte añua yi'riwa'ri kiyapaika upakaja baairã maimamaka, kire majẽneika þoto mayapaika upakaja mare kiyi'rirãnu. ²³ Mija ã'mitiþe, ikupaka Tuparãte mare jã'meka: “Yimaki Jesucristore yi'þaraka mija imarijape. Supabatirã mijare kijã'meka upakaja wayuãabu'abaraka mija imabe.” ²⁴ I'supaka kërĩka jiyiþupaka õrĩrijayurã þuri Tuparãte yapaika upakaja kika ã'rãtiji þupajoairã imarĩ rĩrãkibiritiirã imarã. Espíritu Santore mare kiña'ajãeka simamaka, i'supaka maima moñu.

4

“¿Yaje rita Espíritu Santore jeyobaaikapitaka nawārōtiyayu je'e?”, āriwa'ri jia mija ā'mitiririjape

¹ Mija ā'mitipe yijeyomarā. “Tuṣarā oka bojañjirimaja yija ime Espíritu Santore yijare jeyobaamaka”, āñurāte mija ṣō'irā etarāñu. I'supaka naṣakā'ā “¿Yaje rita oka Espíritu Santore nare jeyobaaikapī nawārōtiyayu je'e?”, āriwa'ri jia nare mija ā'mitipe. “Pakirimaja nimarākareka nare mayi'riberiyē'e”, āriwa'ri i'supaka mijare ñañu. Ika wejea sareka maima ritatojoreka rikimarāja pakiriwārōrimajare ime. ² “Maṣo'ia upaka kiṣo'ijirirā ika wejeareka Tuṣarāte pūataekaki kime Jesucristo”, āñua wārōrāñurāte ṣuri “Rita oka, Espíritu Santore jeyobaaikapitaka jairā nime”, nareka mija āriwārūrāñu. ³ Aṣerimarā ṣuri i'sirokapi wārōbeyurā imarī, Espíritu Santore jeyobaaikapimarīa wārōirā nime. I'supaka nabaayu, Cristore Jo'ata'aikirikakaka wārōrimaja imarī. I'supaka simamaka “I'supaka ima wārōrimajare imarāñu”, āñua ōritikarā mija ime. Maekakaoka “Ika wejea ritatorekaja nimatiyu i'supaka ima wārōrimaja”, āriwa'ri mijare yibojayu.

⁴ Mija ā'mitipe wātaka ñoñurā. Tuṣarārirā mija ime. Suṣabatirā ṣakimajaroka nawārōika mija ā'mitiripe'yoyu. Satanāre ṣakirika wārōrimajare jeyobaako'omakaja i'rāṣē'rōtorāja nare mija baayu Satanāre tēriwa'ribaji ōñuka kimamaka Tuṣarā. ⁵ Tuṣarāte yaṣabeyumiji wārōrimaja ṣuri ṣo'imajare waṣuju ṣuṣajoairokapiji wārōirā. I'supaka nawārōmaka, ika ritatojo wejeareka imarāte nare ā'mitiripeāyu Tuṣarāte ōriberiwari. ⁶ Maa ṣuri, Tuṣarārirā maimē. I'supaka simamaka mawārōrijayua ā'mitiripeairā nime Tuṣarāte yi'yurā ṣuri. Tuṣarāte yi'ribeyurā ṣuri, mawārōrijayua ā'mitiripe'yoirā. Suṣa imarī nawārōika ā'mitiritirā, “Ika

rita bojariroka sime. I'sia þuri waþuju þakirimajaroکا sime”, ārwārūrā maime.

Mare wayuārimaji Tuþarāte ime

⁷ Mija ā'mitiþe yijeyomarā, mawayuābu'arijariye'e, aþerāte mare wayuāruþerijayuki Tuþarāte ima simamaka. Suþa imarī wayuābu'arijayurā nime Tuþarā makarā, suþabatirā jia kire oñurā nime. ⁸ Po'imajare wayuārimaji Tuþarāte imamaka, wayuābu'abeyurā þuri kire oñbeyurā nime. ⁹ Ikuþaka Tuþarāte maro'si baaeka mare wayuāwa'ri: Kimaki i'rikaja imakiteje maro'si kiþūataeka oñia maimajiparū āriwa'ri. ¹⁰ Ikuþaka sime aþerāte wayuārika: Tuþarāte mayapaika upakamarīa sime. Ikuþaka sime, ĩakōrī je'e: Tērīrikaja mare wayuāwa'ri Kimakire maro'si Tuþarāte þūataeka kireyaekapi āriwa'ri ba'iaja mabaaiکا ye'kariaokaro'si.

¹¹ Mija ā'mitiþe yijeyomarā, i'suþaka Tuþarāte jimarīa mare wayuātiyaeka simamaka, mawayuābu'ajīñu maaoka. ¹² Maki imabeyuka Tuþarāte ĩaiki. I'suþaka simako'omakaja mawayuābu'ajīkareka kika i'rātiji þupakirā maime. Suþabatirā kiupakaja mare kijarirūjeyu. Suþa imarī kire yaþatiyarīji yaþairā majayu. ¹³ Tuþarāte Espiritu Santore mare ña'ajāāeka simamaka, “Kika i'rātiji þupakirā maime, suþabatirā kiupakaja mare kijarirūjeyu”, ārwārūrā maime. ¹⁴ Suþabatirā yija ĩaeka mirāka mijare yija bojaerā baayu. Ritatojo wejeareka imarāte tāārimaji imarūkikaro'si Kimakire maro'si þūataekaki Mapaki. ¹⁵ “Tuþarā Maki kime Jesús”, āñurā þuri, Tuþarāka i'rātiji þupakirā nime. I'suþakajaoka naka kime kiro'si.

¹⁶ Tuþarāte mare wātaika koritiirā imarī, mare kiwayuāikakaka yi'ririjayurā maime.

Mija ĩabe: Po'imajare wayuārijayuka kime Tuþarā. Suþa imarī, kiupakaja aþerāte wayuārijayurā þuri,

Tuṕarāka i'rātiji ṕuṕakirā nime, suṕabatirā kiṕapakaja nare kijarirūjeyu. ¹⁷ I'suṕaka imarā imarī, Tuṕarāte yaṕaika ṕapakaja ṕo'imajare wayuūairā majayu. Suṕa simamaka ṕo'imajare kiwā'marāñurīmi seyarāka ṕoto “Ba'iaja mare kibaarāñu je'e”, āriwa'ri kīkibekaja maimarāñu, Jesucristore imarijarika ṕapakaja ō'ōrā maimarijayua simamaka. ¹⁸ Tuṕarāte yaṕatiyarīji yaṕairā imarī kire makīkibesarāñu. I'suṕaka imawa'ri kire makīkirūkia imakoṕeika i'rāṕē'rōtorāja mataayu. “Ba'iaja yibaaika waṕa ba'iaja Tuṕarāte yire baarāñu je'e”, āriṕuṕajoairā ṕuri saruṕu kīkibaraka ba'iaja ṕuṕayurā. “I'suṕaka nimamaka jia kire yaṕatiyarīji yaṕabeyukajirā nime ruṕu”, nareka marīwārūyu.

¹⁹ Mamarīji Tuṕarāte mare wayuūaū'mutika simamaka, kire, suṕabatirā ṕo'imajareoka yaṕatiyarīji yaṕarijayurā maima maaoka. ²⁰ “Tuṕarāka rīrākibiritiiki ñime”, āriṕipotojo, aṕika kire yi'yukate iariṕe'yoiki ṕuri ṕakirimaji kime. Wāārō'ōrā imarāte wayuūabeyuka ṕuri, wāārō'ōrāja imabeyuka Tuṕarāteoka yaṕawārūbeyuka kime. ²¹ Ikuṕaka Tuṕarāte mare jā'meka: “Yire mija yaṕarākareka Jesúre yi'yurāteoka mija wayuūabe.”

5

Tuṕarā makarā imarī, kiyapaika ṕapakaja baarijarirūkirā maima

¹ “Mare kitāāerā Tuṕarāte wā'maekaki kime Jesús”, āriwa'ri sayi'yurā ṕuri Tuṕarā makarā nime. Suṕabatirā Maṕaki Tuṕarāte yaṕatiyarīji yaṕairā imarī, kire yi'yurāteoka nawayuūayu. ² I'suṕaka simamaka Tuṕarāte yaṕawa'ri i'suṕakajaoka kijā'meika āñu ṕapakaja yi'riwa'ri “Kire yi'yurāte wayuūarūkirā maima”, marīwārūrijayu. ³ Tuṕarāte jā'meika yi'yurā imarī, “Tuṕarāte yaṕatiyarīji yaṕarijayurā maima”, marīwārūyu. Suṕabatirāoka

“Kijã'meika ka'wisitakamarĩaja sime”, marĩwãrũyu. ⁴I'supaka mañu Tuparã makarã imawa'ri, wejearitatorãja ima ba'iaja baarimijikaka ï'rãpẽ'rõtorãja mataarijaju. I'supaka ba'iaja baarimijikaka nabaaike upakaja mabaabeyu Jesucristore yi'riwa'ri. ⁵Supabatirã “Tuparã Maki kime Jesús”, ãrĩrijayurã imarã, wejeareka ima ba'iaja baabeyurã.

“Yimaki Jesúre ime”, Tuparãte ãrĩka

⁶⁻⁸ Õ'õrã kimaeka poto maekarakaba'ikaka kireka õrĩwa'ri “Tuparãte pũataekaki kime Jesucristo”, mañu. Mamarĩ, okoapi Jesucristore kirupuko'a jũjerũjeka. Supabatirãoka sabe'erõ'õpi yapua tetaekareka riwejurubarakã kireyaeka. I'supakajaoka rita ãñuka imarĩ, “Tuparã Maki kime Jesucristo”, Espĩritu Santore mare ãrĩrijaju. Ika maekarakaba'i õñurã imawa'ri, “Tuparã Maki kime Jesucristo”, marĩwãrũyu. Jesúre kirupuko'a jũjerũjeka, supabatirã yapua tetaekareka kiriwejurueka, Espĩritu Santore mare bojarijayua maekarakawãme imariþotojo ï'rãtiji oyiaja sabojaju. ⁹ Po'imajare mare ãñua yi'rĩrũkia oyiaja sime. I'supaka simako'omakaja “Yimaki kime ï'ĩ”, Tuparãte ãrĩkaroka takaja ima saþemawa'ribajirã mayi'rĩrũkia. ¹⁰ Tuparã Makire yi'yurã þuri, “Kimakireka Tuparãte bojaeka rita sime”, ãrĩwa'ri napupakarã sõñurã nime. “Tuparã Makimarĩka Jesúre ime”, ãñurã þuri Tuparãte kireka bojaeka yi'ribeyurã nime. I'supaka ãñurã imarĩ, “Wapuju þakirika sime ‘Yimaki Jesúre ime’, Tuparãte ãñua”, narĩrijaju. ¹¹ Mija ã'mitiþe, ikupaka sime Tuparãte kireka bojaekakaka: Kimakipi ãrĩwa'ri õñia mare kimajiparũjeka. ¹² Tuparã Makika ï'rãtiji þupakirã, õñia kika imajipatiirã imarã. Kika ï'rãtiji þupamarĩrã þuri kika õñia imajipabeyurã.

Bojajiibaraka piyia Juanre naro'si o'oeka

¹³ Tuparā Makire yi'yurā imarī, kika òña imajiparā mija ime. I'sia jia mija òñaokaro'si ika p̄p̄pera o'otirā mijaro'si yip̄uatayu.

¹⁴ I'supaka simamaka jia kika ĩ'rātiji p̄upakirā imarī “Tuparāte yapairokapi kire majēñerākareka, mare kiā'mitirip̄earāñu”, añurā maimē. ¹⁵ “Mare ā'mitirip̄eaiiki kime Tuparā”, añurā imarī, “Kire majēñeika upakaja mare ja'ataiki kime”, ārīp̄upajoirāoka maimē.

¹⁶ Ikupaka sime āpea: ĩ'rīka Jesúre yi'yuka, mija watopekakaki imaripotojo ba'iaja kibaaika mija ĩarākareka, Tuparāte kiro'si mija jēñeijibe. Ba'iaja jūarūkiwapa imakōpeikareka Tuparāte ye'kariariba'ikaka simaye'e i'supaka kiro'si mija baarāka. I'supaka kiro'si mija baamaka ba'iaja kibaaikareka Tuparāte kire wayuñarāñu ate jia kika kimaokaro'si. Āpeba'i ba'iaja baarika ima, sawapa ba'iaja imarika tiyibeyurō'ōrā a'rirūkia. I'supaka ĩ'rīkate baarākareka, “Kiro'si Tuparāte mija jēñeibe”, mijare āribeyuka yi'i. ¹⁷ Ritaja ba'iaja mabaaiika jiamarīa oyiaja ima Tuparāte ĩaika wājitāji. I'supaka simako'omakaja, ba'iaja mabaaiika simaupatimarīa sime Maīpamakire imarō'ō mare tá'terūkia.

¹⁸ Ikupaka moñu: Tuparāmakarā imarī ba'iaja baarijaribeyurā maimē, Tuparā Makire mare ĩarīñua simamaka. Supa imarī Satanāre ba'iaja mare baarūjewārūbeyu. ¹⁹ “Tuparā makarā maimē”, ārīwārūirā maimē. Kire yi'ribeyurā ika wejearitatojoreka imarāte p̄uri ba'iaja Satanāre baarūjerijayu. ²⁰ Mia je'e, ikupakaoka moñua sime: Ika maima ka'iarā Tuparā Makire p̄o'ijirika. Supabatirā Tuparā imatiyaikite moñaokaro'si mare kiōrīwārūrūjeka. Supabatirā Kimaki Jesucristoka ĩ'rātiji upakaja p̄upakirā imarijayurā

imarĩ, Tuḡarãrirãoka maime. Ikiji Tuḡarã kime, supabatirã ikijioka kime mare õña imajiparũjeiki.
²¹ Yijeyomarã, i'supaka kima õñurã imarĩ, waḡuju
ḡo'imajare baḡo'ijiaeka mija yi'ririjaria'si.*
I'tojĩrãja sime ruḡu.

* **5:21** Juan quería que los creyentes rechazen las enseñanzas falsas que no dicen la verdad de como es Jesucristo. Lo mismo como los ídolos de dioses falsos no muestran la verdad de como es Dios.

Tuparã Majaroka **NT Portions in Tanimuca-Retuarã**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tanimuca-Retuarã

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Portion only

in Tanimuca-Retuarã

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06
